

Súd: Okresný súd Nitra
Spisová značka: 2Nt/6/2015
Identifikačné číslo súdneho spisu: 4115010246
Dátum vydania rozhodnutia: 04. 12. 2015
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Mária Ondrejová
ECLI: ECLI:SK:OSNR:2015:4115010246.1

ROZSUDOK V MENE SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Okresný súd Nitra, v senáte zloženom z predsedníčky senátu JUDr. Márii Ondrejovej a prísediacich sudcov Anny Mikušovej a Heleny Gavalovičovej v konaní o uznaní a výkone cudzieho rozhodnutia, ktorým sa ukladá probačné opatrenie na účely dohľadu v Európskej únii proti odsúdenému G. J., na základe osvedčenia Okresného súdu v Nymburku z 16.02.2015, na neverejnom zasadnutí konanom v Nitre dňa 04.12.2015, takto

rozhodol:

Podľa § 13 odsek 1 zákona číslo 533/2011 Z. z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia nespojená s odňatím slobody alebo probačné opatrenie na účely dohľadu v Európskej únii

u z n á v a a v y k o n á
na území Slovenskej republiky

uznesenie Okresného soudu v Nymburce sp. zn. 4PP 73/2014 zo dňa 06.10.2014, právoplatného dňa 09.10.2014, ktorým občan Slovenskej republiky G. J. G. E. G. , narodený XX.XX.XXXX v Q., trvale bytom U., K. XXX, Y. N.,

1/ ktorým bol odsúdený G. J. podľa § 88 odstavec 1 písmeno a) Trestného zákoníka Českej republiky podmienčne prepustený z výkonu trestu odňatia slobody, ktorý mu bol uložený rozsudkom Krajského súdu v Prahe zo dňa 05.03.2009, sp. zn. 4T/81/2008 v trvaní 10 (desať) rokov.

2/ ktorým bola odsúdenému G. J. podľa § 89 odstavec 1, odstavec 2 Trestného zákoníka Českej republiky stanovená skúšobná doba v trvaní 4 (štyri) roky za súčasného uloženia dohľadu probačného úradníka a za uloženia primeraných povinností, aby sa odsúdený prihlásil probačnému úradníkovi na Okresnom súde Nitra, k zahájeniu dohľadu.

o d ô v o d n e n i e :

Dňa 12.03.2015 bolo Okresnému súdu Nitra postúpené z Krajského súdu v Nitre osvedčenie Okresného súdu v Nymburce sp. zn. 4PPp 73/2014 zo dňa 16.02.2015 podľa článku 6 rámcového rozhodnutia Rady 2008/947/SVV zo dňa 27.11.2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania rozsudkov a rozhodnutí o probácii za účelom dohľadu nad probačnými opatreniami a alternatívnymi trestami v zmysle § 11 odsek 1 zákona číslo 533/2011 Zbierky zákonov o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia nespojená s odňatím slobody alebo probačné opatrenie na účely dohľadu v Európskej únii (ďalej len „zákon číslo 533/2011 Z.z.“). Spolu s osvedčením bola Okresnému súdu Nitra doručená úradne overená kópia rozsudku Krajského súdu v Prahe zo dňa 05.03.2009, sp. zn. 4T/81/2008 a rozsudku vrchného súdu v Prahe zo dňa 05.04.2009 sp. zn. 4To 18/2009, spolu s ďalšími písomnosťami relevantnými pre uznanie tohto rozhodnutia, na základe ktorého má byť slovenský štátny občan G.

J. za účelom výkonu probačného dohľadu pod dohľadom probačného úradníka na území Slovenskej republiky. Dňa 04.03.2015 bolo Okresnému súdu Nitra, na základe jeho žiadosti, doručené uznesenie Okresného soudu v Nymburce sp. zn. 4PP 73/2014 zo dňa 06.10.2014, právoplatného dňa 09.10.2014, nakoľko nebolo súčasťou pôvodného návrhu.

Z osvedčenia Okresného súdu v Nymburce zo dňa 16.02.2015 vyplýva, že rozsudkom Krajského súdu v Prahe zo dňa 05.03.2009, sp. zn. 4T/81/2008 v spojení s rozsudkom Vrchného súdu v Prahe zo dňa 09.04.2009 sp. zn. 4To 18/2009, ktorý nadobudol právoplatnosť dňa 09.04.2009 bol G. J. uznaný vinným pre trestný čin falšovania a pozmeňovania peňazí podľa § 140 odstavec 3 trestního zákona, spáchaného v spolupáchateľstve podľa § 9 odstavec 2 trestního zákona a bol mu uložený trest odňatia slobody v trvaní 10 (desať) rokov so zaradením do väznice s ostrahou a trest vyhostenia na dobu neurčitú. Uznesením Okresného súdu v Nymburce zo dňa 06.10.2014 sp. zn. 4PP/73/2014, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 09.10.2014, bol G. J. podmienene prepustený z výkonu trestu odňatia slobody so skúšobnou dobou v trvaní 4 (štyri) roky za súčasného uloženia dohľadu probačného úradníka.

Z osvedčenia Okresného súdu v Nymburce zo dňa 16.02.2015 ďalej vyplýva, že odsúdený G. J. bol na území Českej republiky vo výkone trestu odňatia slobody v období od 02.07.2008 do 09.10.2014, kedy bol podmienene prepustený na slobodu a je štátnym občanom Slovenskej republiky s trvalým pobytom na území Y. N., konkrétne na adrese U., K. XXX.

Podľa § 4 odsek 1 zákona číslo 533/2011 Z.z., rozhodnutie možno v Slovenskej republike uznať a vykonať, ak skutok, pre ktorý bolo rozhodnutie vydané, je trestným činom aj podľa právneho poriadku Slovenskej republiky, ak odseky 2 až 4 neustanovujú inak, odsúdený má na území Slovenskej republiky obvyklý pobyt a zdržuje sa na území Slovenskej republiky alebo sa zamýšľa vrátiť na územie Slovenskej republiky, ukladá trestnú sankciu alebo probačné opatrenie, ktorých povaha spočíva v povinnosti spolupracovať s probačným úradníkom.

Podľa § 4 odsek 2 zákona číslo 533/2011 Z.z., ak sa žiada o uznanie a výkon rozhodnutia pre trestný čin, za ktorý možno v štáte pôvodu uložiť trest odňatia slobody s hornou hranicou trestnej sadzby najmenej tri roky a ktorý je v osvedčení o vydaní rozhodnutia (ďalej len „osvedčenie“) označený justičným orgánom štátu pôvodu priradením k jednej alebo k viacerým kategóriám trestných činov uvedených v odseku 3, súd neskúma, či ide o trestný čin trestný podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.

Kategóriami trestných činov podľa odseku 3 sa rozumejú v zmysle § 4 odsek 3 písmeno j) zákona číslo 533/2011 Z.z., falšovanie a pozmeňovanie meny.

V zmysle hore uvedených ustanovení zákona číslo 533/2011 Z.z. Okresný súd Nitra neskúmal či ide o trestný čin trestný podľa právneho poriadku Slovenskej republiky pretože odsúdený bol uznaný vinným pre trestný čin falšovania a pozmeňovania peňazí podľa § 140 odstavec 1 trestního zákona ČR spáchaného v spolupáchateľstve podľa § 9 odstavec 2 trestního zákona č. 140/1961 ČR za ktorý možno v štáte pôvodu uložiť trest odňatia slobody na dva až osem rokov. Predmetný trestný čin bol zároveň priradený ku kategórii trestných činov podľa § 4 odsek 3 písmeno j) zákona číslo 533/2011 Z.z., ako trestný čin falšovania a pozmeňovania meny. Odsúdený sa toho času zdržiava na území Y. republiky, konkrétne na adrese trvalého pobytu U., K. Č.. XXX, čo vyplývalo nielen aktuálneho výpisu z registra obyvateľstva, ale táto skutočnosť bola aj telefonicky potvrdená samotným odsúdeným. Uznesením Okresného súdu v Nymburce zo dňa 06.10.2014 sp. zn. 4Pp/73/2014, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 09.10.2014 bolo odsúdenému uložené probačné opatrenie, ktorého povaha bola subsumovateľná pod ustanovenie § 4 odsek 2 zákona číslo 533/2011 Z.z.. Uznesenie Okresného súdu v Nymburce zo dňa 06.10.2014 sp. zn. 4Pp/73/2014, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 09.10.2014 tak spĺňa zákonom ustanovené podmienky podľa zákona číslo 533/2011 Z.z., pre uznanie a výkon rozhodnutia.

Podľa § 10 odsek 1 zákona číslo 533/2011 Z.z., na konanie o uznaní a výkone rozhodnutia vydaného justičným orgánom štátu pôvodu je príslušný okresný súd, v ktorého obvode má odsúdený obvyklý pobyt.

Podľa § 11 odsek 1 zákona číslo 533/2011 Z.z., súd rozhodne o tom, či sa rozhodnutie uzná a vykoná na neverejnom zasadnutí po písomnom vyjadrení prokurátora. Súd rozhoduje rozsudkom.

Prokurátor Okresnej prokuratúry Nitra, po oboznámení sa s na vec vzťahujúcim spisovým materiálom súhlasil, aby Okresný súd Nitra v zmysle § 11 odsek 1 s použitím § 13 odsek 1 zákona číslo 533/2011 Z.z., vydal rozsudok, ktorým rozhodne o uznaní a vykonaní uznesenia Okresného Soudu v Nymburce sp. zn. 4Pp 73/2014 zo dňa 06.10.2014, právoplatného dňa 09.10.2014, na základe ktorého bol slovenský štátny občan G. J. podmienenčne prepustený z výkonu trestu odňatia slobody so skúšobnou dobou v trvaní 4 (štyri) roky za súčasného uloženia dohľadu probačného úradníka.

Podľa § 13 odsek 1 zákona číslo 533/2011 Z.z. ak nie je dôvod na odmietnutie uznania a výkonu rozhodnutia podľa § 12, súd rozhodne o uznaní takého rozhodnutia a súčasne rozhodne, že sa také rozhodnutie vykoná.

Podľa § 22 zákona číslo 533/2011 Z.z. ak tento zákon neustanovuje inak, na konanie podľa tohto zákona sa použije Trestný poriadok.

Okresný súd Nitra zo zabezpečených podkladov zistil, že odsúdený je štátnym občanom Slovenskej republiky, toho času sa zdržiava na území Y. republiky na adrese trvalého pobytu, v obci U., na území Českej republiky sa nemôže zdržiavať vzhľadom na právoplatne uložený trest vyhostenia na dobu neurčitú a uznesenie Okresného súdu v Nymburce zo dňa 06.10.2014 sp. zn. 4PP/73/2014, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 09.10.2014 spĺňa všetky zákonom ustanovené podmienky podľa zákona číslo 533/2011 Z.z., pre uznanie a výkon rozhodnutia. Okresný súd Nitra nezistil dôvody odmietnutia uznania a výkonu predmetného uznesenia v zmysle § 12 zákona číslo 533/2011 Z.z..

Týmto rozhodnutím o uznaní cudzieho rozhodnutia Okresný súd Nitra akceptoval výrok o podmienenčom prepustení a uložení probačného opatrenia v uznesení Okresného Soudu v Nymburce sp. zn. 4PP 73/2014 zo dňa 06.10.2014, právoplatného dňa 09.10.2014 tým, že ho ponechal bez jeho premeny. Dôsledkom tohto uznania je, že slovenské orgány prevzmu na seba povinnosti a právomoci vo vzťahu k časti uznesenia týkajúcej sa uloženia dohľadu probačného úradníka počas skúšobnej doby.

S poukazom na hore uvedené dôvody, Okresný súd Nitra rozhodol o uznaní a výkone uznesenia štátu pôvodu na území Slovenskej republiky týkajúceho sa občana Slovenskej republiky tak, ako to vyplýva z výrokovej časti tohto rozsudku.

Poučenie:

Proti tomuto rozsudku je prípustné odvolanie, ktoré môže podať odsúdený alebo prokurátor najneskôr do 15 dní odo dňa jeho oznámenia, podáva sa na súde, proti rozhodnutiu ktorého smeruje. O odvolaní rozhoduje Krajský súd v Nitre. Odvolaním nemožno napadnúť dôvody, pre ktoré bolo rozhodnutie vydané v inom členskom štáte. Odvolanie má odkladný účinok.